

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 803/89 DER KOMMISSION**

vom 29. März 1989

**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette <sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2210/88 <sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 546/89 <sup>(4)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne <sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2216/88 <sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)  
Nr. 682/89 der Kommission <sup>(7)</sup>, geändert durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 724/89 <sup>(8)</sup>, festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 682/89 genannten Modalitäten auf die Angaben, über  
die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß  
die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu  
dieser Verordnung angegeben zu ändern ist.

Da für das Wirtschaftsjahr 1989/90 der Richtpreis für  
Raps- und Rübsensamen und die Kürzung der Beihilfe,

die sich aus der Anwendung der Regelung der garantierten  
Höchstmengen ergibt, noch nicht bestehen, konnte der für dieses  
Wirtschaftsjahr geltende Beihilfebetrag, der von der Kommission dem  
Rat vorgelegt wurde, im Falle der Vorausfestsetzung nur vorläufig  
aufgrund der letzten Preisvorschläge und der Kürzung berechnet  
werden; dieser Betrag darf daher nur vorläufig angewendet werden  
und wird zu bestätigen oder zu ändern sein, sobald die Preise und  
flankierenden Maßnahmen insbesondere denen, die die Regelung der  
garantierten Höchstmengen betreffen, für das Wirtschaftsjahr  
1989/90 bekannt sind —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse gemäß Artikel 33  
Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 der Kommission <sup>(9)</sup>  
sind in den Anhängen festgesetzt.

(2) Der Betrag der Ausgleichsbeihilfe gemäß Artikel 14 der  
Verordnung (EWG) Nr. 475/86 des Rates <sup>(10)</sup> für in Spanien  
geerntete Sonnenblumenkerne wird im Anhang III festgesetzt.

(3) Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 1920/87 des Rates <sup>(11)</sup>  
für in Portugal geerntete und verarbeitete Sonnenblumenkerne  
vorgesehene Sonderbeihilfe ist in Anhang III festgesetzt.

(4) Die Höhe der Beihilfe im Falle der Vorausfestsetzung für  
das Wirtschaftsjahr 1989/90 bei Raps- und Rübsensamen wird mit  
Wirkung vom 30. März 1989 bestätigt oder geändert, um den für  
das Wirtschaftsjahr 1989/90 festgesetzten Preisen und den flankierenden  
Maßnahmen Rechnung zu tragen, insbesondere denen, die die  
Regelung der garantierten Höchstmengen betreffen.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 30. März 1989 in Kraft.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 1.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 60 vom 3. 3. 1989, S. 11.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 10.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 73 vom 17. 3. 1989, S. 32.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 79 vom 22. 3. 1989, S. 20.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 47.

<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 183 vom 3. 7. 1987, S. 18.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 29. März 1989

*Für die Kommission*  
Ray MAC SHARRY  
*Mitglied der Kommission*

ANHANG I

Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnul“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7 (1)	5. Term. 8 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	0,580	0,580	0,580	0,580	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	19,378	19,536	19,453	19,212	16,264	15,863
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	46,16	46,54	46,35	45,80	38,81	38,10
— Niederlande (hfl)	51,48	51,90	51,69	51,05	43,23	42,28
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	935,70	943,33	939,33	927,69	785,34	765,98
— Frankreich (ffrs)	141,46	142,63	141,90	140,00	118,02	114,87
— Dänemark (dkr)	169,52	170,90	170,13	167,98	142,04	138,46
— Irland (Ir £)	15,733	15,862	15,781	15,570	13,125	12,774
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	12,119	12,220	12,146	11,946	10,023	9,631
— Italien (Lit)	30 252	30 500	30 261	29 720	25 011	23 960
— Griechenland (Dr)	2 207,06	2 208,34	2 151,72	2 076,81	1 677,26	1 520,77
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	89,44	89,44	89,44	89,44	180,43	180,43
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 073,29	3 098,95	3 082,67	3 037,05	2 660,97	2 567,66
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	4 214,99	4 244,19	4 212,16	4 151,72	3 605,54	3 482,84

(1) Im Fall der Voraussetzung für das Wirtschaftsjahr 1989/90 vorbehaltlich der festzusetzenden Preise und flankierenden Maßnahmen, die insbesondere die Regelung der garantierten Höchstmengen betreffen.

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnul“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7 (1)	5. Term. 8 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	3,080	3,080	3,080	3,080	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Andere Mitgliedstaaten	21,878	22,036	21,953	21,712	18,764	18,363
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	52,07	52,44	52,25	51,70	44,71	44,00
— Niederlande (hfl)	58,10	58,52	58,30	57,67	49,85	48,90
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	1 056,42	1 064,05	1 060,04	1 048,41	906,06	886,69
— Frankreich (ffrs)	160,43	161,59	160,86	158,96	136,98	133,83
— Dänemark (dkr)	191,62	193,01	192,24	190,09	164,14	160,56
— Irland (Ir £)	17,843	17,972	17,891	17,680	15,234	14,884
— Vereinigtes Königreich (£ Stg.)	13,807	13,907	13,834	13,633	11,710	11,318
— Italien (Lit)	34 339	34 588	34 348	33 807	29 098	28 048
— Griechenland (Dr)	2 597,11	2 598,39	2 541,77	2 466,86	2 067,31	1 910,82
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	474,98	474,98	474,98	474,98	565,96	565,96
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 458,82	3 484,48	3 468,20	3 422,58	3 046,50	2 953,19
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	4 685,01	4 714,21	4 682,17	4 621,74	4 075,56	3 952,86

(1) Im Fall der Vorausfestsetzung für das Wirtschaftsjahr 1989/1990 vorbehaltlich der festzusetzenden Preise und flankierenden Maßnahmen, insbesondere deren, die die Regelung der garantierten Höchstmengen betreffen.

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	5,170	5,170	5,170	5,170	5,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	22,850	23,228	23,394	23,435	23,435
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
<b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (1):</b>					
— Deutschland (DM)	54,39	55,29	55,68	55,79	55,79
— Niederlande (hfl)	60,69	61,69	62,13	62,24	62,24
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	1 103,36	1 121,61	1 129,62	1 131,60	1 131,60
— Frankreich (ffrs)	167,36	170,23	171,44	171,77	171,77
— Dänemark (dkr)	200,07	203,41	204,87	205,23	205,23
— Irland (Ir £)	18,614	18,934	19,068	19,104	19,104
— Vereinigtes Königreich (£ Stg.)	14,387	14,643	14,747	14,749	14,749
— Italien (Lit)	35 815	36 435	36 611	36 546	36 546
— Griechenland (Dr)	2 683,87	2 724,73	2 713,10	2 692,73	2 692,73
<b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>					
— in Spanien (Pta)	797,28	797,28	797,28	797,28	797,28
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 654,96	3 712,98	3 732,84	3 727,63	3 727,63
<b>c) Kerne, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spanien (Esc)	6 555,29	6 628,32	6 643,72	6 637,12	6 637,12
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	6 388,70	6 459,87	6 474,88	6 468,45	6 468,45
<b>3. Ausgleichsbeihilfen:</b>					
— für Spanien (Pta)	3 604,83	3 662,85	3 684,16	3 679,43	3 679,43
<b>4. Sonderbeihilfe:</b>					
— für Portugal (Esc)	6 388,70	6 459,87	6 474,88	6 468,45	6 468,45

(1) Für die in der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 31. Dezember 1985 geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0260760 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse der ECU, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7	5. Term. 8
DM	2,082340	2,078630	2,074810	2,071430	2,071430	2,061570
hfl	2,350040	2,346990	2,344670	2,342150	2,342150	2,333630
bfrs/lfrs	43,616100	43,610300	43,595000	43,577500	43,577500	43,500300
ffrs	7,050680	7,053270	7,056340	7,058590	7,058590	7,064000
dkr	8,123990	8,122750	8,121170	8,118810	8,118810	8,114230
Ir £	0,779560	0,778983	0,778594	0,778384	0,778384	0,777556
£Stg.	0,648048	0,649652	0,651106	0,652485	0,652485	0,657300
Lit	1 529,24	1 534,44	1 540,33	1 546,01	1 546,01	1 562,72
Dr	175,57200	177,42700	178,94200	180,37900	180,37900	184,62300
Esc	171,41300	172,09200	172,92900	173,53800	173,53800	175,61600
Pta	129,72000	130,18700	130,65000	131,07000	131,07000	132,51600